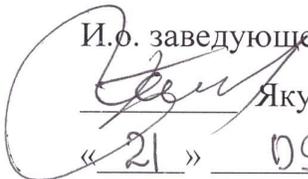


Государственное образовательное учреждение
« Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

И.о. заведующей кафедры


Якубовская А.А.

« 21 » 09 2021

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

По дисциплине: **Иностранный язык (немецкий)**

Направление подготовки

01.03.04 Прикладная математика

Профиль подготовки

Математические и компьютерные методы для современных цифровых технологий

Квалификации (степень)

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора

2021г

Разработал: преподаватель

Колесникова В.И. 

« 21 » 09 2021

Тирасполь, 2021

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения дисциплины Иностранный язык (немецкий) у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном (ых) языке (ах)	<p>ИД1 УК-4 Знает: основные современные коммуникативные средства, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), используемые в академическом и профессиональном взаимодействии.</p> <p>ИД2 УК-4 Умеет: выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык; коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках; выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>ИД3 УК-4 Владеет: информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Устный опрос Домашняя работа	Der Lebenslauf. Bekanntschaft. Meine Familie	УК-4	Деловая игра кейс-задача; тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Самостоятельная работа Тематический контроль	Unser Studium. Die Lehranstalten des modernen Ausbildungssystems Fremdsprache ist das Fenster in die Welt.	УК-4	Деловая игра кейс-задача; тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Контрольная работа	Das Schulsystem in Deutschland. Die Hochschulen und Universitäten Moderne Schulmodelle.	УК-4	Деловая игра кейс-задача тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Самостоятельная работа Тематический контроль	Mein Arbeitstag. Die Freizeit der Studenten. Der Studentenklub	УК-4	Деловая игра кейс-задача тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Контрольная работа	Das Leben der Jugendlichen in unserer Republik und in Russland. Jugend in Deutschland und ihre Probleme.	УК-4	Деловая игра кейс-задача тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Контрольная работа	Deutschland: Das Land und die Menschen. Probleme des Umweltschutzes. Mensch und Umwelt.	УК-4	Деловая игра кейс-задача тест собеседование
Устный опрос Домашняя работа Контрольная работа	Philologie. Zur Geschichte der deutschen Literatur. Massenmedien. Fernsehen in unserem Leben. Kommunikation.	УК-4	Деловая игра кейс-задача тест собеседование
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Зачет		УК-4	Письменный перевод Письменное аннотирование Беседа

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г.
ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет Кафедра иностранных языков

Комплект заданий для контрольной работы №1

по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

Вариант1.

№1. Определите порядок слов А) прямой, В) обратный в данных предложениях

- 1) Karin schreibt das Datum.
- 2) Am Morgen wasche ich mich mit warmem Wasser.
- 3) Im Herbst fallen die Blätter auf die Erde.
- 4) Der Zug fährt in zehn Minuten ab.
- 5) Das Wetter ist heute furchtbar heiß.
- 6) Über dem Schreibtisch hängt ein Foto aus meinen Kinderjahren.
- 7) Die Deutschen essen zu Mittag gegen 12 und 14 Uhr.
- 8) Auf dem Fußboden meiner Zimmer liegt ein großer dicker Teppich.

№ 2. Какое отрицание А) nein, В) kein), С) nicht нужно употребить в данных предложениях:

- 1) Kommst du heute Abend? - ... , ich kann so spät nicht weggehen.
- 2) Im Frühling hat man schon oft ... Lust, in die Schule zu gehen.
- 3) Lars fühlt sich ... gut.
- 4) Ich bin krank und gehe in Schule ...
- 5) Bist du heute frei? – Aber ... Ich muss lernen.
- 6) Ohne seine Hilfe macht sie ... Aufgabe.

№ 3. В следующих предложениях употребите выделенные слова в отрицательном значении, предложения переведите:

- 1) Wir haben aus seiner Rede **ein Wort** verstanden.
- 2) Ohne Hilfe des Vaters **macht** Nina die Mathematikaufgabe.
- 4) Zum Glück **wurde** ich heute in Chemie **gefragt**.
- 5) Auf der Datscha haben wir **eine Dusche**.

№ 4. К каждой части предложения подберите вопросительное слово:

5. Со следующей группой слов составьте предложения А) с прямым порядком слов, В) с обратным порядком слов, С) без вопросительного слова:

- А) besuchen, sehr gerne, die Sehenswürdigkeiten der alten russischen Städte, die Touristen.
- В) schreiben, am Dienstag, die Schüler, in der Stunde, ein Diktat.

Вариант 2

№1. Определите порядок слов А) прямой, В) обратный в данных предложениях

- 1) Er zieht seinen neuen Anzug an.
- 2) In der Woche zieht meine Freundin in eine neue Wohnung ein.
- 3) Er spricht sehr langweilig.
- 4) Nach der Arbeit bleibt der Vater im Büro.
- 5) Die Studenten der Hochschule kämpfen gegen Umweltschmutzung.
- 6) Ich möchte diese Frage unter vier Augen besprechen.
- 7) Gegen seinen Willen kauften die Eltern Wolfgang eine Geige.
- 8) Das Geburtstagskind lädt die Gäste zum Tisch ein.

№ 2. Какое отрицание А) nein, В) kein), С) nicht нужно употребить в данных предложениях:

- 1) Er hat ... deutlich gesprochen.
- 2) In diesem Cafe gibt es am Abend immer ... freien Platz.
- 3) Hast du eine Schere? ..., tut mir leid.
- 4) Bettina, interessierst du dich für Musik? - ...
- 5) Meine Großeltern besuchen uns ...
- 6) Es ist ... Problem.

№3. В следующих предложениях употребите выделенные слова в отрицательном значении, предложения переведите:

- 1) Ich gehe heute in die Schule.
- 2) Ich bekomme eine Nachricht von meinem Freund.
- 3) Ich habe genug Geld mit.
- 4) Stefan hat einen Bruder.

№ 4. К каждой части предложения подберите вопросительное слово:

№ 5. Со следующей группой слов составьте предложения А) с прямым порядком слов, В) с обратным порядком слов, С) без вопросительного слова:

A) an dem Professor, viele Fragen, der Aspirant, stellte

B) interessiert sich, nicht jeder Schüler unserer Klasse, für Chemie

Прочтите и переведите письменно текст.

Text: Meine große Familie

Wir sind eine große Familie. Unsere Familie besteht aus dem Vater, der Mutter, der Großmutter, meinen Geschwistern und mir. Ich heiße Ludmila. Mein Vorname ist Iwanowa. Ich wurde am 5. Juli im Jahre 1990 in der Stadt Pensa als Tochter eines Angestellten (eines Arbeiters u.a.) geboren. Ich bin 17 Jahre alt.

Ich bin im ersten Studienjahr und studiere an der Pädagogischen Universität an der Fakultät für russische Sprache und Literatur. Schon lange träume ich vom Lehrerberuf. Ich bin sehr zufrieden, dass ich an dieser Universität studiere. Mein Hobby ist Kunstmalerei und auch Choreographie. Das Lesen macht mir viel Spaß.

Ich habe Geschwister. Mein Bruder heißt Oleg. Er ist 19 Jahre alt. Oleg studiert an einer medizinischen Fachschule. Er wird Krankenbruder.

Das Studium gefällt ihm sehr und er verbindet es gut mit der praktischen Arbeit. Oleg treibt viel Sport. Er ist ein guter Schwimmer. Er beteiligt sich an den Wettkämpfen aktiv.

Meine Eltern sind berufstätig. Der Vater ist Arzt von Beruf, die Mutter arbeitet als Geschichtslehrerin. Der Vater leistet viel gesellschaftliche Arbeit. Niemals gehen Wort und Tat bei ihm auseinander und er gibt uns ein gutes Vorbild. Die Arbeit im Krankenhaus verlangt nach der Verantwortlichkeit, der Aufmerksamkeit, der Gutmutigkeit und Geduld.

Meine Großmutter ist schon 70 Jahre alt, aber sie ist noch ganz munter. Sie ist Rentnerin. Die Großmutter hat zu Hause immer viel zu tun. Sie führt gemeinsam mit der Mutter den Haushalt und sorgt für die kleine Enkelin.

Meine ältere Schwester Irina ist Lehrerin von Beruf. Sie unterrichtet Physik. Sie liebt ihren Beruf sehr und geht ganz in ihrer Arbeit auf. Mutters Liebe zum Lehrerberuf hat sich auf sie übertragen. Die Arbeit mit den Kindern bereitet ihr viel Freude. Irina interessiert sich auch für Musik. Sie hat feines Gehör und spielt gut Klavier. Irina ist verheiratet. Ihr Mann ist Offizier der Armee. Irina hat eine Tochter von 4 Jahren. Ich bin also Tante und habe eine Nichte. Die Kleine besucht den Kindergarten.

Ich habe auch Verwandte: eine Tante, einen Onkel und eine Kusine. Sie leben im Ural. Ich stehe mit ihnen im Briefwechsel. Während ihres Urlaubs besuchen sie uns oft. Wir freuen uns immer auf ihren Besuch, und unsere Familie verlebt dann fröhliche Tage. Wir unterhalten einen guten Kontakt.

Abends ist unsere ganze Familie gewöhnlich zu Hause. Wir lesen Zeitungen, Zeitschriften, hören Musik oder unterhalten uns über die Arbeit, über das Leben, über interessante Ereignisse. Sonntags besuchen wir oft Ausstellungen, Konzerte, Kinos, Theater. Wir verbringen unsere Freizeit interessant und oft zusammen. Besonders gefallen uns die Familienfeiertage: die Geburtstage, das Neujahr. Wir wünschen einander alles Gute, machen Geschenke.

Лексические упражнения

1. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wie alt ist Ludmila? 2. Wo und wann ist sie geboren? 3. Wie groß ist ihre Familie? 4. Ist sie Studentin des ersten Studienjahres? 5. Wovon träumt sie schon lange? 6. An welcher Universität studiert sie? 7. Wo sind ihre Eltern tätig? 8. Hat sie viele Verwandte? 9. Wofür interessiert sich der Bruder Oleg? 10. Wer hilft der Mutter beim Haushalt? 11. Als was arbeitet der Mann ihrer Schwester? 12. Wie verbringt die Familie ihre Freizeit?

2. Дополните предложения в соответствии с содержанием текста.

1. Ludmila arbeitet als Laborantin in der Schule, und sie... . 2. Der Vater ist ... und... 3. Die Großmutter ist 70 Jahre alt, aber ... 4. Sie führt den Haushalt und... 5. Irina liebt ihren Beruf sehr und... 6. Alle Familienmitglieder sind immer aufmerksam zueinander und...

3. Дайте письменную характеристику отдельных членов семьи Ивановых (состав семьи, профессия отдельных членов семьи, интересы членов семьи).

4. Скажите, кто они по профессии.

1. Herr Müller fährt jeden Tag die Menschen zur Arbeit. 2. Mein Freund übersetzt jeden Tag viel. 3. Meine Frau arbeitet in einer Schule. 4. Ich bin im Büro tätig. 5. Herr Keller deckt Verbrechen auf. 6. Herr Lindner arbeitet im Gericht. 7. Mein Vater bezieht schon eine Rente. 8. Mein großer Bruder hat die Technische Hochschule absolviert. 9. Ich studiere Medizin.

5. Составьте предложения из следующих слов и словосочетаний.

1. Die Familie, 4 Personen, *bestehen aus (Dat.)*. 2. Sorgen für (*Akk.*), die Eltern, ihre Kinder. 3. Die Großeltern, ihr Enkel, *verwöhnen (Akk.)*. 4. Sie, *sich freuen auf (Akk.)*, mein Besuch. 5. Die Eltern, der Urlaub, *sich unterhalten über (Akk.)*. 6. Gut, die Schwester, *sich vertragen mit (Dat.)*, ihr Bruder. 7. Er, *aufgehen in (Dat.)*, seine Arbeit.

6. Переведите на немецкий язык следующие предложения.

1. Я студентка заочного отделения. 2. Профессия врача передалась ему от отца. 3. Мы живем душа в душу и стараемся помочь друг другу словом и делом. 4. Моя сестра заботится о своих детях. 5. Она станет учителем. 6. Мой дядя опытный инженер. 7. Нас в семье 5 человек. 8. Мы очень часто навещаем их. 9. Он любит свою бабушку. 10. Моя сестра работает учителем.

7. Составьте краткие сообщения на немецком языке на темы „Meine Familie“, „Mein Lebenslauf“.

8. Заполните анкету на Вашего друга по следующей схеме.

Name- Wohnort- Nationalität- Geburtsdatum- Geburtsort- Eltern- Schulbesuch- Abschlussprüfung- Studium an der Universität- Hobbys Charakter- Traumberuf- Wünsche- Haustiere- Trinken- Kosmetik- Lesen- Rauchen.

9. Напишите свою биографию по образцу.

1977 am 13. April wurde ich in Bonn geboren. Eltern: Klaus Werner, Lehrer, Maria Fis geb. Fischer, Hausfrau.

1984-1996 Schulbesuch in Bonn und Hamburg. Reifezeugnis des Goethe-Gymnasiums Hamburg.

1996 Studium an der Technischen Universität Hamburg- Zwickau. Fachrichtung: Maschinenbau. Abschlussprüfung im Oktober 1982. Sprachkenntnisse: Englisch und Französisch mündlich und schriftlich. (Auslandsaufenthalte während der Schulferien).

Hobbys: Leichtathletik und Schwimmen (Aktives Mitglied im Sportverein Hamburg).

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если выполнены все виды СРС, если выполнены все требования текущего контроля, если справился с задачей по промежуточному контролю.

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если не выполнены одно или все указанные выше требования

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. Т.Г.ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Тест. Выберите правильный вариант артикля там, где он необходим.

1. Ich habe ...(den, einen) Bruder und... (die, eine) Schwester.
2. Ich trinke gern... (-, einen) Kaffee und meine Mutter... (-, einen) Tee.
3. ...(einen, die) größte russische Stadt St. Petersburg liegt an ... (einer, der) Newa.
4. ... (ein, das) Wetter ist wunderschön heute - ...(eine, die) Sonne scheint, (eine, der) Himmel ist wolkenlos.
5. ...(der, die) größten Flüsse der BRD sind... (der, die) Rhein,... (die, der) Oder,...(der, die) Elbe, ...(die, der) Main,... (das, die) Donau.
6. Das ist...(ein, das, -) Geschenk von meinem Großvater.
7. Dieser Ring ist teuer, er ist aus...(dem, -) Gold.

8. ... (ein, der) Deutschlehrer kommt in... (die, eine) Klasse und... (der, die) Stunde beginnt.
9. ... (die, eine) Hohe... (eines, des) größten Berges... (eines,-,des) Harzes Brocken beträgt 1142 m.
10. – Studiert Ihr Bruder an Hochschule für (die,-) Fremdsprachen? – Nein, er studiert an... (der, dem) Universität.
11. Dieses Haus ist aus... (einem,-) Stein,... (einem, dem, einer,-) Stahl und... (dem,-) Glas.
12. Nachdem... (ein, der,-) Arzt den Kranken untersucht hatte, verschrieb er ihm... (-, die, eine) Arznei.
13. Nachdem ich... (einen, den) Brief geschrieben hatte, brachte ich ihn zur Post.
14. Es scheint mir, er ist... (der, ein) böser Mensch.
15. Deine Schulsachen sind wie immer in... (-, der)... Ordnung.
16. ... (die, eine) Katze ist... (ein, der) Haustier und... (der, das) Tiger ist... (der, ein,-) Raubtier.
17. Roberts Bruder ist... (der,-) Arzt von Beruf.
18. Sonntag ist... (die, der) siebente Tag der Woche.
19. ... (der, -) Kaffee,... (die, -) Cola,... (ein, -) Tee sind Getränke.

Вставьте определенный или неопределенный артикль:

1. Da kommt... Bus. ... Bus ist voll von Menschen.
a) ein b) der
2. Heute hat unsere Klasse... Versammlung... Versammlung beginnt um 11 Uhr.
a) die b) eine
3. In unserer Schule gibt es ... Schülerchor. ... Schülerchor besuchen alle Schüler unserer Klasse.
a) einen b) den
4. Wir haben zu Hause... Katze. ... Katze heißt Luise.
a) eine b) die
- 5) Das Zimmer... Mutter ist hell.
a) die b) der c) dem
- 6) Der Verfasser... Artikels ist unbekannt.
a) dem b) der c) des
- 7) Er gibt... Freund das Heft.
a) den b) dem c) des
- 8) Auf der Straße sehen wir ... Mann.

a) ein b) einem c) einen

9) Er stellt...Buch aufs Regal.

a) des b) dem c) das

Выберите правильную форму множественного числа.

1. Er schreibt täglich drei... .

a) Briefen b) Briefe

2. Ich habe viele...besucht.

a) Städte b) Städten

3. Die...der Stadt waren sehr sauber.

a) Straßen b) Straße

4. Im Hofe spielen viele... .

a) Kinder b) Kind

5. Wir brauchen vier... .

a) Stuhlen b) Stühle

Употребите данные в скобках существительные во множественном числе.

1. Im Herbst deckt der erste Schnee (Garten) und (Feld).

2. Ich will meine (Kenntnis) in diesem Fach erweitern.

3. Verstehst du alle (Wort) in diesem Text?

4. Alle (Mutter) wollen ihren Kindern Glück.

5. Der Redner sprach zu leise, man konnte die letzten (Wort) gar nicht hören.

6. Nennen Sie (Typ) der Pluralbildung.

7. Dieses Gebiet besitzt viele (Naturreichtum).

8. Im Zimmer meines Bruders gibt es viele (Buch), die überall liegen.

9. Unsere Stadt ist nicht besonders groß, aber hier gibt es viele (Sehenswürdigkeit).

10. (Schuler) singen in der Deutschstunde oft (Lied).

11. Viele (Mensch) haben verschiedene (Hobby).

12. Roberts (Lieblingsfach) in der Schule sind Literatur und Deutsch.

13. Alle (Arzt)dieser Poliklinik sind sehr gute (Spezialist).

14. (Fest) gab es zu allen (Zeit) und bei allen (Volk).

15. (Tradition) und (Brauch), die in die Weihnachtszeit fallen, entwickelten sich im Laufe vieler (Jahrhundert). 16. Zur Adventszeit gehören (Weihnachtsmarkt) in vielen (Stadt).

Комплект заданий к тесту

№1. Вариант 1.

1. ... Der höchste Berg Deutschlands ist
 - A) die Zugspitze
 - B) der Brocken
 - C) der Fichtelberg
2. Die größte Stadt Deutschlands ist
 - a) Hamburg
 - b) München
 - c) Berlin
3. Der Alexanderplatz in Berlin trägt den Namen des russischen Zaren
 - a) Alexsander des Zweiten
 - b) Alexsander des Ersten
 - c) Alexsander des Dritten
4. Die Stadt ... nennt man auch Elbflorenz.
 - a) Leipzig
 - b) Erfurt
 - c) Dresden
5. Die Olympischen Sommerspiele 1972 fanden in ... statt.
 - a) Bremen
 - b) München
 - c) Düsseldorf
6. Die Stadtmusikanten sind ein Wahrzeichen
 - a) von Bremen
 - b) von Berlin
 - c) von Bonn
7. Deutschland besteht aus
 - a) 9 Bundesländern
 - b) 16 Bundesländern
 - c) 25 Bundesländern

8. Auf dem Wappen von Berlin ist ... abgebildet.
- a) ein Adler
 - b) ein Bär
 - c) ein Löwe
9. Das Bundesland, dessen Hauptstadt München ist, heißt
- a) Bayern
 - b) Sachsen
 - c) Hessen
10. Berlin wurde im Jahre ... gegründet.
- a) 1327
 - b) 1147
 - c) **1237**

Вариант 2.

1. Wie ist die Staatsflagge der BRD?
- a) schwarz - weiß- rot
 - b) rot - gelb - schwarz
 - c) grün - gelb - schwarz
 - d) schwarz - rot - golden
2. Welche Städte sind Stadstaaten?
- a) Berlin, Bremen, Hamburg
 - b) Sachsen, Hessen, Baeyrn
 - c) Brandenburg, Saarland, Thüringen
 - d) Niedersachsen, Sachsen- Anhalt, Rheinland- Pfalz
3. Welche Gruppe der Ausländer ist seit langem die größte in Deutschland?
- a) Italiener
 - b) Polen
 - c) Türken
 - d) Griechen
4. Wann begann der Erste Weltkrieg?
- a) 1914

- b) 1907
 - c) 1941
 - d) 1903
5. Wieviel Bundesländer hat Deutschland?
- a) 10
 - b) 12
 - c) 16
 - d) 15
6. Wie heißt der größte Berg der BRD?
- a) die Alpen
 - b) die Zugspitze
 - c) der Harz
 - d) die Erzgebirge
7. Wieviel Staaten sind Deutschlands Nachbarstaaten?
- a) 6
 - b) 8
 - c) 9
 - d) 10
8. Wo liegt Deutschland?
- a) im südlichen Mitteleuropa
 - b) im Mitteleuropa
 - c) im Westeuropa
 - d) im Osteuropa
9. Wie groß ist die Bevölkerung Deutschland? a) 51,2 Mio
- b) 72 Mio
 - c) 95 Mio
 - d) 81,8 Mio
10. Was ist auf dem Wappen Berlins dargestellt?
- a) der Wolf
 - b) der Tiger
 - c) der Bär
 - d) der Hase

Критерии оценки:

Отлично -выставляется в случае, если студент полностью справился со всеми заданиями, допустимое количество ошибок - 1

Хорошо -выставляется в случае, если студент справился со всеми заданиями, допустимое количество ошибок -2

Удовлетворительно - выставляется, если задания выполнены не в полном объеме, допустимое количество ошибок -3

Неудовлетворительно - задания не выполнены в полном объеме, количество ошибок превышает -3

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Кейс-задание

Тема: «Оформление и составление делового письма»

Текст дидактической задачи

Немецкая фирма «Udo Seifert» (Adresse: Firma Udo Seifert, Gartenstrase 5, 7400 Mainz, Deutschland) послала немецкой фирме « Audi» (Adresse: Firma Audi, Kastanienstrase 12, 6450 Hanau, Deutschland) деловое письмо следующей формы и содержания:

Firma Udo Seifert

Gartenstraße 5

7400 Mainz

Deutschland Einschreiben

Ihr Zeichnen Ihre Nachricht vom v. M. Unser Zeichnen Unser Nachricht vom. v. J. 06.03. 08

Angebot über Artikelslieferungen

Sehr geehrte Damen und Herren!

Wir bestätigen den Empfang Ihres Briefes vom 25. d. M. Wir sind von den Vertretern der Firma Avis an Sie empfohlen worden. Wir bitten Sie, uns ein Angebot zu machen, das zu Geschäften im größeren Maßstab führen konnte. Wir hoffen auf eine positive Antwort.

Direktor : Robert Pach

Письмо не дошло до адресата. Назовите причину, по которой фирма «Audi» не получила письмо. Составьте деловое письмо похожего

содержания и оформите его таким образом чтобы фирма – получатель смогла получить его и ознакомиться с предложением фирмы - отправителя.

Wir bestätigen den Empfang Ihres Briefes vom 25. d. M. Wir sind von den Vertretern der Firma Avis an Sie empfohlen worden. Wir bitten Sie, uns ein Angebot zu machen, das zu Geschäften im größeren Maßstab führen konnte.

Wir hoffen auf eine positive Antwort.

Direktor : Robert Pach

Письмо не дошло до адресата. Назовите причину, по которой фирма «Audi» не получила письмо. Составьте деловое письмо похожего содержания и оформите его таким образом, чтобы фирма - получатель смогла получить его и ознакомиться с предложением фирмы- отправителя.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ

Ознакомьтесь с новой лексикой и запишите в словарь:

bitten - просить: bitten um (A) - просить кого-л.. о чём-л..

die Bitte - просьба

einstellen (die Zahlungen) - прекращать, приостанавливать (платежи)

hoffen - надеяться

hoffentlich – надо надеяться, надеюсь, надеемся

kaum - - едва; как только: едва ли, вряд ли

nur - только

sich wenden (an j-n) - обращаться к кому-л

der Bedarf (an D) - . потребность, нужда (в чем-л.), спрос (на что-л.)

Es herrscht großer Bedarf an dieser Ware. - - этот товар пользуется большим спросом.

einführen, importieren - ввозить, импортировать

ausführen, exportieren - экспортировать, вывозить

kennen – знать быть знакомым (с кем/чем.-л.)

wissen - знать: Ich weiß das. -

Ich weiß, dass ... –

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ

При выполнении задания используйте данную информацию по правилам оформления делового письма (составьте и запишите краткую схему оформления делового письма):

Der Geschäftsbrief - Деловое письмо

Шапка (der Briefkopf), которая содержит наименование фирмы-отправителя (der Name der Firma), ее торговый знак (das Firmenzeichen), адрес (die Postanschrift), номер телефона, факса, телекса (die Telefon-, Fax-, Telexnummer)
Сектор адресата (das Anschriftsfeld): тип отправления (печатное - Drucksache, срочно - Eilzustellung, заказное - Einschreiben, партия товара - Warensendung, АВИА - Luftpost); название фирмы и имя адресата; улица (die Straße), номер дома (das Haus); почтовый индекс и город (die Postleitzahl und die Stadt); страна (das Land). Город и страна в письмах за границу пишутся большими буквами .
Строка ссылок (die Bezugszeichenzeile) состоит из указания на предыдущую переписку; Ihre (Unsere) Zeichen (Nachricht vom ...), Telefon, Ortsname.
Повод: приглашение (die Einladung), реклама (das Werbeangebot), вызов представителя (Bitte um Vertreterbesuch), запрос (die Anfrage), предложение (das Angebot für/Über), рекламация (die Mängelrüge) и т.д.
Текст письма (der Brieftext) с обращением (mit der Anrede).
Формула прощания и подпись (die Grüßformel und die Unterschrift): С дружеским приветом (Mit freundlichen Grüßen), по поручению (im Auftrag, i. A.), исполняющий обязанности, и. о. (in Vertretung).
ж) примечание о приложениях (die Anlagevermerke).

Ознакомьтесь с формами обращения, клише и выражениями в начале и конце делового письма, используйте эту информацию при выполнении задания:

1. Обращение в деловом письме.

Sehr geehrter/verehrter Herr Direktor! - Уважаемый г-н директор!

Sehr geehrte/verehrte Herren/Damen und - Уважаемые дамы и господа!

Sehr verehrte/Gnädige Frau - Уважаемая госпожа К.

2. Формулы приветствия в конце делового письма. Hochachtungsvoll -

С уважением

Mit vorzüglicher Hochachtung - С совершенным почтением

Mit verbindlichen Grüßen - С искренним приветом

Mit freundlichen Grüßen - С дружеским приветом

3. Клише и выражения для начала и конца письма.

Wir bestätigen den Empfang Ihres Briefes vom 21. d. M. - Мы подтверждаем получение Вашего письма от 21 числа сего месяца.

Ich habe Ihr Schreiben vom ... mit bestem Dank erhalten, und teile Ihnen hierauf mit, dass ... - я получил с благодарностью Ваше письмо от ... и сообщаю Вам ...

Mit Dank bestätigen wir den Erhalt/den Eingang Ihres Briefes vom ... - с благодарностью подтверждаем получение Вашего письма от ...

Wir nehmen Bezug auf Ihr Schreiben vom 5 v. M. - Мы ссылаемся на Ваше письмо от 5 числа прошлого месяца.

Bezug nehmend auf ... - Ссылаясь на ... In Beantwortung Ihres Briefes ... - В ответ на Ваше письмо... Im Nachgang zu Ihrem Brief vom ... - в дополнение к нашему письму от ... Wir erwarten Ihre Antwort - ждём Вашего ответа.

Wir hoffen auf eete positive Antwort. - Мы надеемся на положительный ответ.

Wir danken Ihnen im voraus für die Erfüllung unserer Bitte - Заранее благодарим Вас за выполнение нашей просьбы.

Für Ihre Bemühungen danken wir Ihnen. - Мы благодарим Вас за Ваши старания.

Внимание: эти данные использовать при составлении текста делового письма:

Клише и выражения писем-запросов

Ich habe Ihre Anzeige in der Zeitschrift " .. _" gelesen und bitte Sie - я прочитал Ваше объявление в журнале и прошу Вас.

Durch Herrn ... habe ich erfahren, dass Sie herstellen. - Через г-на ... я узнал, что Вы производите ...

Wir sind von den Vertretern der Firma ... an Sie empfohlen worden.- Нам рекомендовали Вас представители фирмы .

Wir verdanken Ihre Adresse Ihrem Vertreter in ... , der uns mitgeteilt hat, dass ... - В получении Вашего адреса мы обязаны Вашему представителю, который сообщил нам, что ...

Unter Bezugnahme auf Ihre Anzeige in ..., bitten wir Sie um Zusendung ...- Со ссылкой на Ваше объявление в. просим прислать ...

Ich möchte mein Lager ergänzen und bitte um Ihr Angebot mit Mustern. - Я хочу пополнить свой склад и жду Вашего предложения с образцами.

Am ... will ich ein ... Geschäft eröffnen; ich suche daher Lieferer für ... - (Дата) я хочу открыть магазин , поэтому я ищу поставщиков (товар).

Ich habe Ihr Schreiben vom ... mit bestem Dank erhalten, und teile Ihnen hierauf mit, dass ... - я получил с благодарностью Ваше письмо от ... и сообщаю Вам ...

Mit Dank bestätigen wir den Erhalt/den Eingang Ihres Briefes vom ... - с благодарностью подтверждаем получение Вашего письма от ...

Wir nehmen Bezug auf Ihr Schreiben vom 5 v. M. - Мы ссылаемся на Ваше письмо от 5 числа прошлого месяца.

Bezug nehmend auf ... - Ссылаясь на ... In Beantwortung Ihres Briefes ... - В ответ на Ваше письмо... Im Nachgang zu Ihrem Brief vom ... - в дополнение к нашему письму от ... Wir erwarten Ihre Antwort - ждём Вашего ответа.

Wir hoffen auf eete positive Antwort. - Мы надеемся на положительный ответ.

Wir danken Ihnen im voraus für die Erfüllung unserer Bitte - Заранее благодарим Вас за выполнение нашей просьбы.

Für Ihre Bemühungen danken wir Ihnen. - Мы благодарим Вас за Ваши старания.

Внимание: эти данные использовать при составлении текста делового письма:

Клише и выражения писем-запросов

Ich habe Ihre Anzeige in der Zeitschrift " .. _ " gelesen und bitte Sie - я прочитал Ваше объявление в журнале и прошу Вас.

Durch Herrn ... habe ich erfahren, dass Sie herstellen. - Через г-на ... я узнал, что Вы производите ...

Wir sind von den Vertretern der Firma ... an Sie empfohlen worden.- Нам рекомендовали Вас представители фирмы .

Wir verdanken Ihre Adresse Ihrem Vertreter in ... , der uns mitgeteilt hat, dass ... - В получении Вашего адреса мы обязаны Вашему представителю, который сообщил нам, что ...

Unter Bezugnahme auf Ihre Anzeige in ..., bitten wir Sie um Zusendung ...- Со ссылкой на Ваше объявление в. просим прислать ...

Ich möchte mein Lager ergänzen und bitte um Ihr Angebot mit Mustern. - Я хочу пополнить свой склад и жду Вашего предложения с образцами.

Am ... will ich ein ... Geschäft eröffnen; ich suche daher Lieferer für ... - (Дата) я хочу открыть магазин , поэтому я ищу поставщиков (товар).

Wir bitten Sie, uns ein Angebot zu machen, das zu Geschäften im größeren Maßstab führen können - Просим Вас дать нам Ваше предложение, которое могло бы привести к сделкам в больших масштабах.

Wir sind an Ihren Erzeugnissen sehr interessiert und bitten Sie daher, ... - Мы очень заинтересованы в Ваших изделиях, поэтому просим Вас ...

Wir haben Bedarf an ... - мы нуждаемся в ...

Bitte teilen Sie uns Ihre Verkaufsbedingungen für .. mit - Сообщите нам, пожалуйста, Ваши условия продажи

Wir haben Interesse an ... und bitten Sie, uns .zu senden. - Мы заинтересованы в ... и просим Вас прислать нам.

Bitte senden Sie uns Ihre neuste Preisliste und einige Proben von. - Пришлите нам, пожалуйста, Ваш новый прайс-лист и несколько образцов.

Wir bitten Sie, uns ein Angebot in dreifacher Ausfertigung über ... entsprechend Ihrem Katalog für das Jahr ... zu senden, - Просим Вас прислать нам в 3 экземплярах предложение по ... согласно Вашему каталогу за ... год.

Wir brauchen von diesem Artikel große Mengen. - Нам нужно большое количество этого товара.

Unter welchen Bedingungen sind Sie bereit, uns Ihre Muster zu schicken? - На каких условиях Вы готовы пристать нам Ваши образцы?

Внимание:

1. Еще раз внимательно изучите информацию, представленную на ИЛ .
2. Составьте заранее текст делового письма, используя информацию на
3. Оформите и напишите деловое письмо согласно составленной вами схеме и следующим данным:

Адрес фирмы-отправителя: Firma Udo Seifert, Gartenstraße 5, 7400 Mainz, Deutschland. Адрес фирмы-получателя: : Firma Audi, Kastanienstraße 12, 6450 Hanau, Duetschland. Директор фирмы Udo Seifert: Herbert Henneberg .

Критерии оценки:

«Отлично» - 19 - 20 баллов (1-2 ошибки) «Хорошо» - 16-18 баллов (3-4 ошибки) «Удовлетворительно» - 13 - 15 баллов (5-6 ошибок)
«Неудовлетворительно» - менее 13 баллов